LE RENOVATEUR

NUMÉRO 485

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 28 avril 2008

10000 kip



Visite de Mme Nguyen Thi Doan, vice-présidente du Vietnam



ຄຸນມິງ
Kunming
ຈີນ
China
ຂຽງຮຸ່ງ
Jinghong
ຫວຽດນາມ
Vietnam
ຜົງສາລີ
Phongsaly
ມຽນມ້າ
Myanmar
ຮາໂນຍ
Hanoi
ດຽນບຽນຟູ
Dienbienphu
ຫຼວງນຳທາ
Luang Namtha
ອຸດົມໃຊ
Oudomxay
ທ່າຂີ້ເຫຼັກ
Thakhilek
ຫ້ວຍຊາຍ
Houeisay
ຊຳເໜືອ
Samneua
ຫລວງພະຍາງ
Luangprabang
ຊຽງໃໝ່
Chiangmai
ໄຊຍະບູລີ
Sayabouly
ຊຽງຂວາງ
Xiengkhouang
Volez chaleureusement
et en toute sécurité
avec Lao Airlines
ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ
Vientiane
www.laoairlines.com
ຂອນແກ່ນ
Khonkaen
ສະຫວັນນະເຂດ
Savannakhet
ໄທ
Thailand
ດານັງ
Danang
ປາກເຊ
Pakse
ບາງກອກ
Bangkok
ສຽມລຽບ
Siemreap
ກຳປູເຈຍ
Cambodia
ພະນົມເປັນ
Phnompenh
ເສັ້ນບິນພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ
Domestic and International Routes
ເສັ້ນບິນສາຍຕ່າງປະເທດ
International Routes
ເສັ້ນບິນພາຍໃນປະເທດ
Domestic Routes
2 Pangkham Rd Vientiane, LaoPDR
Tel: (+856 21) 212051-54
Fax: (+856 21) 212056 & 212058

LE RENOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs et photographes :
Manila Vanthanouvong, Phong Thammavongsa, Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphosay Sèngpaseuth, Vayorath Xayasomroth, Khampheui Manokoun

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet, Thibault Houspic.

Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout, Sounidda Saiyasith, Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217872, Fax (856) (21) 216365
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002,711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222



Nouvelle salle-laboratoire pour les classes bilingues

- Actualités
P 4. Participation lao à la conférence de coopération Asie Moyen-Orient
P 5. Signature d'un contrat de construction à Sépon 3
P 6. Le premier mai arrive

- Commerce
P 7. Sensibilisation du public aux produits du Laos

- Politique
P 8. Visite de Mme Nguyen Thi Doan, vice-présidente du Vietnam

- Développement
P 9. Sangthong : un arrondissement en plein essor

- Investissement
P 10. Le manioc : un nouvel intérêt pour l'agriculture

- Education
P 11. Engouement pour l'enseignement privé

- Micro-trottoir
P 12. Les entreprises devraient-elles être moins exigeantes quant aux qualifications ?

- Société
P 13. Les prix flambent et les étiquettes valsent

- Francophonie
P 14. Nouvelle salle-laboratoire pour les classes bilingues

- Tourisme
P 15. Phou Fa ou la montagne sacrée

- Culture
P 16. Les Hmong de Phathao ou le chemin vers une vie meilleure
P 17. Pavinaphone, Nang Sangkhane 2551

- Santé
P 19. Colloque international sur la santé

- Ethnobotanique
P 20. Châtaigne d'eau

- Cuisine
P 21. Sauté de brocolis et crevettes

- Spectacle
P 22. Battery Dance Company : la danse pour dépasser les frontières culturelles

- Sport
P 23. Les comités des sports des pays de l'ASEAN planchent sur les prochains Jeux

- Dans l'objectif
P 24. Evénements de la semaine en photos

- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE :

Mme Nguyen Thi Doan accueillie par son homologue lao M. Bounnhang Vorachit lors d'une cérémonie officielle. ***--Photo: khamphan***

Participation lao à la conférence de coopération Asie Moyen-Orient

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Une délégation de la République Démocratique Populaire Lao (RDP Lao), conduite par le vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le Dr. Thongloun Sisoulith, a participé à la 2e conférence sur la coopération entre l'Asie et le Moyen-Orient tenue en début de ce mois en Egypte.

Lors de cette conférence de deux jours et qui a réuni les délégués de 46 pays, M. Thongloun Sisoulith, a rappelé l'importance de la coopération et du partenariat entre les deux régions en déclarant : *« La RDP Lao est prête à coopérer avec les pays membres de la coopération Asie-Moyen-Orient dans les domaines du commerce, de l'investissement et du tourisme. Le Laos possède des conditions particulières pour attirer les investisseurs du monde, notamment sa situation géographique qui le place au centre de la sous-région de l'Asie du Sud-Est et sa stabilité politique, économique et sociale. En outre, il détient de nombreuses richesses et ressources naturelles avec des potentiels importants dans les secteurs, hydroélectrique, minier, agro-forestiers et bien entendu celui du tourisme.* »



M. Thongloun Sisoulith.

Le ministre a rappelé d'autre part que la RDP Lao venait d'accueillir avec succès le sommet des pays du bassin du Mékong pendant lequel il a été discuté de plusieurs domaines de coopération prioritaires et adopté le programme de Vientiane pour les cinq ans à venir (2008-2012). M. Thongloun Sisoulith a invité les pays membre à entrer dans la coopération du libre échange commercial et dans la coopération de l'ASEAN afin de contribuer à la paix et la stabilité dans les deux régions. Il a appelé les pays membres à mettre en application les résolutions prises lors de cette conférence.

En marge de la conférence, M. Thongloune Sisoulith a rencontré son homologue palestinien, M. Ryad El Malki. Ils ont échangé des points de vue sur la création de l'Etat palestinien indépendant.

Au cours de cette 2e conférence, les participants ont discuté des moyens de développer davantage les relations d'amitié et la coopération entre l'Asie et le Moyen-Orient dans les domaines de la politique, de la sécurité, de l'économie, du commerce, de l'investissement, du social et du culturel.

Trois incendies en deux mois à Vientiane

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Lors de la saison chaude et sèche, les incendies se produisent fréquemment dans l'ensemble du pays et même à Vientiane. Cette année ne fait pas exception à la règle.

Au début du mois de mars dernier, vers minuit, un incendie s'est déclaré dans le quartier de Phapxay, arrondissement de Sisattanak à Vientiane, faisant deux victimes de trois et six ans, et détruisant six maisons. Les dégâts de cet incendie dont la cause demeure inconnue s'élèvent à plusieurs centaines de millions de kip.

Un autre incendie a ravagé, juste avant le Pi Maï, une maison louée près du marché de Houayhong, arrondissement de Chanthabouly, à Vientiane toujours. Il n'y a eu heureusement aucune victime et le feu n'a détruit que le premier étage. Les dégâts restent cependant lourds pour le propriétaire tant que pour le locataire. Une enquête a été ouverte pour déterminer l'origine du feu.



Maison incendiée à Ban Houayhong.

Le 14 avril, deuxième jour de congé du Nouvel an lao, au petit matin, le feu a pris dans une maison de plain-pied dans le quartier de Phonsaat, arrondissement de Saysetha à Vientiane. L'incendie a pris dans le salon de beauté de Mme Bouaphanh, 37 ans. Selon l'enquête menée par la police, la locataire avait allumé des bougies et des baguettes d'encens pour faire la prière à côté de son lit. Les cendres seraient à l'origine de l'incendie. Selon Mène, une nièce de la locataire, à cinq heures et demie, une bruit très fort l'a réveillée et elle a constaté que le feu avait déjà pris. Elle est sortie pour appeler les secours et les pompiers ont mis 20 minutes pour maîtriser le feu. Les dégâts sont estimés à plusieurs millions de kip.

Les autorités appellent les habitants de l'ensemble du pays à rester vigilant car cette saison est propice au départ de feu et diverses raisons les rendent difficilement maîtrisables. Le court-circuit dû à des fils électriques de faible câblage est souvent une cause d'incendie. Il est demandé à tous les propriétaires et locataires de maisons de contrôler la bonne conformité de leur installation électrique.

Signature d'un contrat de construction à Sépone 3

PHETPHOSAY SENGPASEUTH

Le gouvernement de la RDP lao et l'entreprise chinoise China National Machinery & Equipment Import & Export Corporation (CMEC) viennent de signer un mémorandum portant sur la construction du barrage hydroélectrique Sépone 3, situé dans le district de Samouay, province de Saravane.

La signature a eu lieu la semaine dernière à Vientiane, entre les représentants du gouvernement lao, M. Thongmy Phommisay, vice-ministre du Plan et de l'Investissement, et M. Saypaseuth Phatsoupha, chef du département de promotion et de développement de l'énergie auprès du ministère de l'Energie et des Mines, et ceux de la Chine, M. Guo Ying Xin, directeur exécutif de l'entreprise CMEC, et M. Jin Chunsheng, son adjoint, en présence du gouverneur de Saravane et du représentant de la mission économique de l'ambassade de Chine près la RDP Lao.

Ce projet correspond aux objectifs de développement du gouvernement visant à produire de l'électricité à exporter dans le voisinage, tout en répondant aux besoins de la consommation interne. Ce barrage fournira 10 % de l'électricité domestique et le reste sera exporté.



Echange des documents entre M. Thongmy Phommisay et M. Guo Ying Xin.

D'après le contrat, le gouvernement donne l'autorisation à l'entreprise chinoise CMEC de faire une étude de faisabilité de 18 mois.

Si le résultat est conforme aux exigences économiques, techniques, environnementales et sociales, la concession de 30 ans, y compris la période de construction, permettra de développer le projet sous différents aspects.

L'UNL a élu sa Nang Sangkhane 2008

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Récemment l'Université nationale du Laos (UNL), a organisé un concours de beauté destiné à élire celle qui a représenté la Nang Sangkhane du nouvel An Lao. Ce concours était une première pour cette institution.

C'est Mlle Manosy Baovankham, âgée de 21 ans et étudiante en 4ème année à la faculté de pédagogie qui a remporté le titre de Nang Sangkhane 2008.

La lauréate a également gagné de nombreux autres prix dont une moto Kolao série *My lover*, une bourse d'étude de deux millions de kip, une carte Lao Telecom de téléphone portable d'un crédit de 500 000 kip. Elle a aussi remporté le vote du grand public qui lui a valu à un prix de un million de kip. Le second prix a été attribué à Mlle Malaythip Singsahanad, 21 ans, étudiante à la faculté des Sciences naturelles. Elle a gagné une carte Lao Telecom de téléphone portable d'un crédit de 400 000 kip et un four à micro-onde. Le troisième prix a été gagné par Mlle Touly Sonesaksith, 18 ans, étudiante en 2ème année au département d'éducation d'environnement et de développement de l'UNL, qui est repartie avec une carte de téléphone portable d'une valeur 300 000 kip et four autocuiseur.



Mlle Manosy Baovankham au centre et ses deux dauphines.

Douze jeunes filles élues par leurs camarades et leurs professeurs, représentaient les diverses facultés de l'UNL. Ensuite, une présélection a retenue sept concurrentes pour ne retenir que les trois gagnantes afin de participer à la procession de Nang Sangkhane le 11 avril dernier à l'Université national.

Ce concours a reçu le soutien des sociétés Kolao et Lao Telecom.

Il s'est déroulé en présence des vices-présidents de l'ULN M. Phetsamone Khounsavad et M. Lammay Phiphakhavong, ainsi que des professeurs et des étudiants.

Le premier mai arrive

SOMPHAVANH SIRAMATH

A l'occasion de la journée internationale du travail qui sera célébrée le premier mai, *Le Rénovateur* a visité la deuxième cimenterie du district de Vangvieng, province de Vientiane, pour se rendre compte des conditions de travail de ses ouvriers.

« Notre usine applique la loi sur le travail, nous payons nos ouvriers conformément à la loi, nous disposons d'assurances, et nous payons les soins lorsqu'ils sont malades. Les principaux risques qui concernent les ouvriers sont les poussières. Nous envoyons régulièrement du personnel en Chine ou en Thaïlande pour qu'il puisse se former. Environ 60 % de nos ouvriers vivent sur place, dans un dortoir, tandis que nous avons acheté 30 motos pour les chefs de chaque département. Notre usine a ouvert en 2002 et compte plus de 300 employés payés entre 900 000 et 2 800 000 kip par mois », a expliqué M. Khambonh Saylaovong, directeur adjoint de la deuxième cimenterie de Vangvieng.



M. Khambonh Saylaovong.

Le premier mai, journée internationale du travail, est fêtée chaque année par de nombreux pays au monde, et la RDP lao ne déroge pas à la tradition.

Histoire de cette journée

Le premier mai, la journée internationale du Travail est fêtée tous les ans par beaucoup de pays du monde. La République Démocratique Populaire Lao ne déroge pas à cette tradition. Tous les établissements étatiques organisent une fête pour rappeler l'historique de cette journée. Le gouvernement décrète une journée de congé payé et chômé dans l'ensemble du pays car la RDP lao est un Etat de droit ouvrier. Le Parti populaire révolutionnaire lao est un parti socialiste ouvrier dont le noyau est formé par des représentants venus de la classe ouvrière et paysanne.

Depuis la fondation de la RDP lao, le Premier mai est considéré comme journée importante pour commémorer les mouvements de lutte des ouvriers et les travailleurs pour leur droit de travail.

Il est rappelé que la lutte des ouvriers et des travailleurs existait depuis longtemps même peut-être avant l'apparition des usines dans les pays occidentaux comme les Etats-Unis d'Amérique, la Grande-Bretagne, l'Allemagne, la France etc.

Des mouvements de lutte sont nés partout et sont devenus de plus en plus forts et plus virulents. En 1884, les ouvriers des Etats-Unis avaient lutté d'arrache-pied et plusieurs d'entre eux avaient été arrêtés ou tués lors de leur lutte pour réclamer leurs conditions de travail. Ils ont mis deux ans pour imposer au patron la journée de huit heures de travail. Le premier mai 1886, beaucoup d'ouvriers ont obtenu ce droit, mais en plusieurs endroits, ils ont continué leur lutte pour obliger leur patron à céder ce droit. Le 3 mai, les ouvriers de la société Mc Cormick Havester de Chicago, ont prolongé leur grève. Un très fort affrontement a éclaté. Le gouvernement a dû intervenir pour calmer l'événement. C'est la raison pour laquelle l'histoire du premier mai est fêtée jusqu'à nos jours. Cette année ce sera la 122e journée





Quinzaine du commerce équitable à Cherbourg

Sensibilisation du public aux produits du Laos

LE RÉNOVATEUR / OUEST FRANCE

L'événement ne pouvait pas trouver meilleur écho dans l'actualité. C'est en effet à un moment charnière de l'histoire où commencent à se faire entendre les révoltes liées à la famine et à la malnutrition qu'aura lieu la huitième Quinzaine du commerce équitable. Cette manifestation, qui se tiendra du 25 avril au 11 mai, permet de promouvoir un commerce alternatif qui vise à revaloriser l'action des producteurs et qui privilégie le dialogue, la transparence et le respect mutuel. Cette année, l'accent sera mis sur l'agriculture paysanne. Dans le cadre de cette quinzaine, l'association cherbourgeoise d'Artisans du monde et ses 55 bénévoles se mobilisent en organisant plusieurs animations : « *Notre but est le même depuis plusieurs années : sensibiliser l'opinion au commerce équitable* », précise Patricia, une bénévole. Guy Lesénéchal, président de l'association, explique les raisons de cette mobilisation : « *On peut voir à travers des sondages que de plus en plus de personnes connaissent le commerce équitable, mais il est regrettable de voir que les ventes ne s'en ressentent que très peu* ».

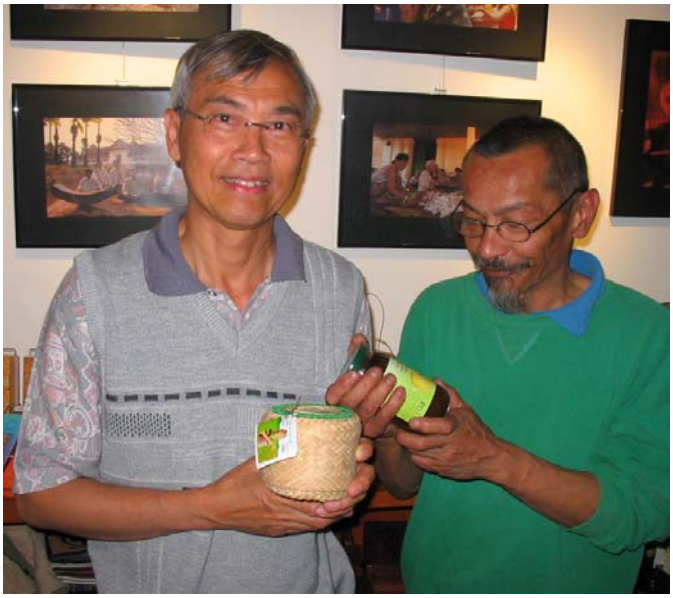


Guy Neliaz, qui s'occupe de l'animation dans les lycées, ajoute que cette manifestation est là pour « *privilégier le dialogue entre Nord et Sud* » et pour « *faire en sorte que les pouvoirs publics accompagnent mieux* » la valorisation des produits bio et équitables.

Des produits laotiens

Ainsi, à la boutique dont s'occupent les bénévoles, les produits issus de l'agriculture laotienne seront mis en avant, notamment des thés noirs et des variétés de riz ; des dégustations de thés seront organisées les mercredis et samedis matins. Un atelier cuisine réalisé à partir d'ingrédients bio équitables sera mis en place. La quinzaine est une occasion pour profiter de la diversité et la qualité des produits proposés par le magasin, tout particulièrement le café, le thé et les confitures.

L'association sera aussi présente sur les marchés du Nord-Cotentin, notamment ceux de Saint-Pierre-Église le mercredi 30 avril et celui d'Octeville le dimanche 4 mai. Enfin, un partenariat avec le lycée Henri-Cornat de Valognes permettra aux élèves et aux professeurs de découvrir, par le biais d'une exposition, d'une conférence et de plusieurs dégustations, les bienfaits du commerce alternatif.



Des supporters du commerce équitable examinent du thé et de la confiture produits au Laos.

Boutique Artisans du monde,
4, rue des Moulins, 50100 Cherbourg.
Contact : 02 33 52 34 49.

UNION EUROPEENNE

Liste des gagnants du concours organisé par la Délégation de la Commission Européenne

Fête de la Francophonie 2008 au Laos

No	Nom	Contact	Points (sur 40)	Prix
01	Mme. Souvannapha VONGSAY	020 5427822	39.5	Premier Prix
02	M. Sounanxay VONGPHOKHAM	020 5998207	39.5	Premier Prix
03	Mlle. Keomanivone KOUNVONG	020 5462482	39.5	Premier Prix
04	Mme. Mina SENGSOULICHANH	020 5429291	39.5	Premier Prix
05	M. Anousone KEOPANYA	020 7905199	39.5	Premier Prix
06	Mlle. Latdany LATMANY	020 5611732	39	Deuxième Prix
07	Mme. Thidathip SOUKHATHAMMAVONG	020 5676273	38.5	Troisième Prix
08	M. Anolack AROUNLEUTH	020 7811746	38.5	Troisième Prix
09	Mlle. Thipakesone AROUNLEUTH	020 5754739	38.5	Troisième Prix
10	Mlle. Thipphavanh AROUNREUTH	020 5408045	38.5	Troisième Prix
11	M. Siviengphet PHETVORASACK	020 7820704	38	Quatrième Prix

Afin de recevoir vos prix, veuillez contacter la Délégation de la Commission Européenne au Laos au numéro de téléphone suivant: 021 241134.

Visite de Mme Nguyen Thi Doan, vice-présidente du Vietnam

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH



Mme Nguyen Thi Doan reçue par M. Choummaly Sayasone.

Alors que les peuples lao et vietnamien se réjouissent du 30e anniversaire de la signature du traité d'amitié et de coopération sur tous les plans et du 45e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre les deux pays, le 21 avril 2008, en réponse à l'invitation de son homologue lao, M. Bounnhang Vorachit, Mme Nguyen Thi Doan, vice-présidente de la République socialiste du Vietnam est arrivée à Vientiane pour effectuer une visite officielle d'amitié de quatre jours en République Démocratique Populaire Lao. Elle a été saluée lors d'une cérémonie officielle organisée le même jour au palais présidentiel de Vientiane.

Mme Nguyen Thi Doan a rencontré officiellement, par la suite, son homologue lao, à Ho Kham à Vientiane. Au cours de l'entretien, les deux parties ont passé en revue les résultats de la coopération obtenus à travers les visites des dirigeants respectifs des Partis et des gouvernements ainsi que de l'entraide bénéficiant aux peuples des deux pays.

La partie lao a exprimé sa satisfaction devant la réussite vietnamienne dans le lancement sur orbite de son premier satellite de communication VINASAT-1, ce qui fait du Vietnam le 93e pays du monde à se doter d'un tel satellite et le 6e pays de la région de l'Asie du Sud-Est. De plus, le Vietnam a été élu membre non permanent au Conseil de Sécurité des Nations Unies, renforçant son poids sur la scène internationale, un an après son adhésion à l'OMC.

Le Vietnam s'est félicité des résultats obtenus par le peuple lao sous la direction du PPRL, dans l'application des résolutions du 8e Congrès du PPRL et du succès du Laos dans la tenue, les 30 et 31 mars, à Vientiane, du 3e Sommet des pays du bassin du Mékong, rehaussant son prestige sur la scène internationale. Dans la soirée du même jour, M. Bounnahang Vorachit a donné à Vientiane une réception en l'honneur de Mme Nguyen Thi Doan et de sa délégation.

Au cours de son séjour à Vientiane, Mme Nguyen Thi Doan a rencontré le secrétaire général du Parti populaire révolutionnaire lao, président de la République Démocratique Populaire Lao, M. Choummaly Sayasone, et M. Thongsing Thammavong, membre du Bureau politique du comité central du PPRL, président de l'Assemblée nationale, qui l'ont remerciée pour cette visite, qui selon eux, renforcera davantage et contribuera au resserrement de la coopération et de l'entraide sur tous les plans entre les deux voisins. Le 22 avril, conduite par M. Soubanh Srithirath, ministre près la présidence de la République et accompagnée par l'ambassadeur lao au Vietnam et le directeur général du département protocolaire, Mme Nguyen Thi Doan est allée déposer une couronne de fleurs au pied du monument du soldat inconnu à l'esplanade du That Luang de Vientiane. La délégation de Mme Nguyen Thi Doan a visité dans matinée de ce jour, certains monuments culturels et historiques à Vientiane dont le stupa du That Luang et le musée Kaysone Phomvihane.

Mme Nguyen Thi Doan s'est rendue à l'école vietnamienne de Nguyen Du, installée depuis longtemps au Laos et a rendu visite à M. Nouhak Phoumsavanh, ancien président de la République et à Mme Thongvinh Phomvihane, épouse de feu le président Kaysone Phomvihane.

Le 23 avril, la délégation de la vice-présidente du Vietnam, accompagnée par M. Soubanh Srithirath, a été saluée à son départ pour Paksé, à l'aéroport de Wattay par de nombreuses personnalités de haut rang du Parti et du gouvernement lao dont M. Bounnhang Vorachit.

A son arrivée à Paksé, la délégation a été saluée par des personnalités locales dont le secrétaire du Parti pour la province de Champassak M. Soukanh Maharat. Lors de son séjour dans cette province méridionale du Laos, la vice-présidente du Vietnam a visité l'usine pharmaceutique GBF qui est un investissement vietnamien dans le pays et l'école des ethnies. Le soir, la province de Champassak a offert un dîner officiel à la délégation vietnamienne.

Le 24 avril, la délégation de Mme Nguyen Thi Doan s'est rendue à l'usine lao-vietnamienne de caoutchouc et dans la plantation du café Daoheuang, sur le plateau des Bolovènes.

Dans cette province, la délégation de Mme Nguyen Thi Doan a été accueillie également par le consul général du Vietnam avant de prendre le vol pour la province lao de Luang Prabang où elle a été saluée par M. Bounheuang Douangphachanh, gouverneur de cette province. Au cours de cette visite, Mme Nguyen Thi Doan a assisté à un baci, une cérémonie de souhait organisé par les autorités et habitants locaux, visité, la pagode de Xiengthong et le village de Xangkhongte, le musée national de Luang Prabang (ancien palais royal) et a participé à un dîner offert en son honneur. A trois heures de l'après-midi du 25 avril, Mme Nguyen Thi Doan et sa délégation ont été saluées à leur départ pour regagner le Vietnam à l'aéroport de Luang Prabang par des officiels lao parmi lesquels MM. Soubanh Srithirath et Bounaheuang Douangphachanh.

Mme Nguyen Thi Doan s'est rendue en visite officielle au Laos pour la première fois depuis son accession à ce poste et elle est la deuxième personnalité de haut niveau du Vietnam à avoir visité le Laos cette année après le Premier ministre, M. Nguyen Tan Dung, qui était venu assister au 3e Sommet des pays du bassin du Mékong.

Sangthong : un arrondissement en plein essor

SOMPHAVANH SIRAMATH

D'ici 2010, l'administration de l'arrondissement de Sangthong apliquera huit mesures pour améliorer la vie des populations, à savoir l'éradication de la culture sur brûlis, la formation professionnelle, la création de groupes de production, le développement de l'approvisionnement en eau potable, en électricité, l'amélioration de la voirie, l'éducation et l'éradication de la pauvreté.

Cet arrondissement se trouve près de la capitale de Vientiane, et compte encore environ 150 familles pauvres, dont une centaine pratique la culture sur brûlis, sur une population de 25 703 habitants répartis en 37 villages.

L'arrondissement de Sangthong dispose d'une surface rizicole totale de 6 712 hectares. La production de riz est de 4,2 tonnes par hectare et la surface du riz irrigué est de 332 hectares. Plus de 70% de la population cultive le riz. La production totale l'an dernier fut de 29 755 tonnes.

Pour ce qui est de l'élevage, on compte 10 891 bovins, 2 452 buffles, 3 322 porcins et 810 chèvres. L'arrondissement dispose de 2 473 hectares de plantations d'arbres à usage industriel comme l'hévéa et le teck, dont 1 087 hectares exploités par des entreprises privées. Le Fonds de l'union des femmes lao pour l'éradication de la pauvreté s'élève à trois milliards de kip, celui de la Fédération des anciens combattants à huit millions, le Fonds des employés à 200 millions, le Fonds national d'éradication de la pauvreté à 600 millions et le Fonds pour le soutien de la culture du riz organique s'élève à 100 millions de kip.

Une route de 162 km traverse l'arrondissement, mais elle n'est pas goudronnée, et lors de la saison des pluies, elle devient souvent impraticable, tandis qu'à la saison sèche, elle se révèle extrêmement poussiéreuse. Au niveau de l'éducation, il y a 42 écoles maternelles, 35 écoles primaires et cinq collèges. Trente-trois villages disposent de l'électricité et 27 d'un accès à l'eau potable.

Treize entreprises ont investi dans l'exploitation minière. Un hôpital existe, il dispose de dix lits, et s'accompagne de cinq hospices.

L'arrondissement de Sangthong est distant de Vientiane d'environ 70 km. Il longe le Mékong et est proche d'une zone montagneuse. Les paysans locaux n'utilisent pas d'engrais chimiques car la terre est suffisamment fertile.

Confection de vêtements en cuir

PHETPHOSAY SENGPASEUTH

Cette entreprise, la première du genre en RDP Lao, fabrique du cuir de mouton destiné à l'exportation. Elle se trouve dans le quartier Phakhao, arrondissement de Xaythany à Vientiane, sur l'avenue Kaysone Phomvihane. Sa production d'excellente qualité lui a permis de conquérir les marchés internationaux.

La semaine dernière, nous avons rencontré la directrice de cette usine, Mme Bouavanh Nathavong. *« Cette usine s'appelait auparavant SI, et avait été ouverte en 1997 pour produire des vêtements destinés au marché lao. Elle a fermé en 2000 pour cause de manque de rentabilité. J'étais alors une cliente de cette usine dont j'achetais les vêtements pour ensuite les revendre sur les marchés. J'ai fait cela pendant deux ans, puis après la fermeture de l'usine, j'ai réussi à la racheter, en 2003, pour 400 000 dollars. J'ai alors changé le nom.*

Nous avons rencontré au début beaucoup de difficultés, notamment un manque d'employés qualifiés. Le cuir est importé du Japon, puis tanné en Thaïlande avant d'arriver à l'usine. Nous exportons dans de nombreux pays comme le Japon, la Nouvelle-Zélande, le Canada et autres. Nous avions au départ 75 employés, et nous en comptons désormais 181 auxquels s'ajoute un technicien thaïlandais. Nous pouvons produire six tonnes de vêtements par mois pour une valeur marchande de 10 000 dollars. Toute notre production est garantie trois ans », a-t-elle expliqué.



Mme Bouavanh Nathavong, propriétaire de la manufacture.

Le Rénovateur *:* Vos produits sont-ils destinés uniquement à l'exportation ?

Mme Bouavanh : Oui, car notre production est de qualité, donc chère, et l'immense majorité des Lao ne peuvent se permettre d'acquérir des produits aussi coûteux. En outre, nos vêtements sont destinés à être utilisés dans des pays où il fait froid, ce qui n'est pas le cas du Laos.

Le Rénovateur *:* Allez-vous produire des vêtements de gamme moyenne ?

Mme Bouavanh : Non, car nous souhaitons garder notre tradition de qualité et ne pas baisser les prix au détriment de cette dernière.

Le manioc : un nouvel intérêt pour l'agriculture

SOMPHAVANH SIRAMATH

Les hommes d'affaires lao comme étrangers commencent à étudier la possibilité de planter le manioc à grande échelle au Laos, d'autant qu'il est utilisé pour la production d'éthanol. La province de Savannakhet sert actuellement de banc d'essai, notamment avec l'entreprise Phonepaseut qui a en a déjà planté plus de 180 hectares.

« Désormais, la demande de manioc pour produire de l'éthanol est forte sur les marchés mondiaux. Notre entreprise vend sa production dans la province de Moukdahane en Thaïlande, qui consomme environ 500 tonnes de manioc par jour et dont les agriculteurs ne peuvent répondre à cette demande », a expliqué le propriétaire de l'entreprise, M. Somphone Bounphakhom.



Le manioc est aussi utilisé pour la production d'éthanol.

« Les fonds pour investir dans la plantation du manioc manquent, mais comme elle est rentable, avec un prix de 300 kip le kilo, et qu'on peut facilement en récolter plusieurs dizaines de tonnes, les agriculteurs commencent à s'intéresser à cette culture. La province de Savannakhet, traversée par la route numéro neuf, qui relie le Myanmar au Vietnam en passant par la Thaïlande, attire de nombreux investisseurs. Une société chinoise cherche actuellement à investir dans le district de Thaphalansay, sur une surface totale de 10 000 hectares, et un homme d'affaires coréen veut construire un dépôt à la frontière avec le Vietnam », a confié le chef du bureau de l'Agriculture de la province de Savannakhet, M. Somneuk Soukmano.

Augmentation des investissements à Vientiane

SOMPHAVANH SIRAMATH

Depuis le moins de janvier, des hommes d'affaires lao et étrangers ont investi dans plus de 120 projets dans la capitale.

« Pour attirer les investisseurs, le département du Plan et de l'investissement de la capitale a lancé une campagne d'information. Depuis le début de l'année, 88 projets ont fait l'objet d'investissements par des étrangers, 25 dans l'industrie et neuf dans l'agriculture. L'investissement total se chiffre à 140 millions de dollars. Seize pays ont investi au Laos : Chine, Thaïlande, Vietnam, Japon, Malaisie, Inde, Singapour, etc.

Pour ce qui concerne les hommes d'affaires lao, 32 projets ont été lancés pour un montant total de 180 milliards de kip. Ces investissements sont en hausse de 20 % par rapport à l'année dernière à la même époque. Je suis convaincu que durant cette année, l'investissement à Vientiane passera la barre symbolique des 200 projets », a déclaré le chef du département du Plan et de l'Investissement, M. Phoykham Hounboungneuang.

L'an dernier à Vientiane, 142 projets avaient fait l'objet d'un apport de capitaux, pour un total de 200 millions de dollars.



Engouement pour l'enseignement privé

SOMPHAVANH SIRAMATH



A Vientiane, on compte actuellement 80 écoles privées.

Les jeunes lao ont de nos jours de nombreuses alternatives après le collège, que ce soient les écoles professionnelles, les lycées ou encore les multiples instituts étrangers d'origine thaïlandaise, coréenne, japonaise, américaine ou encore française. Prochainement, l'Australie ouvrira d'ailleurs une université au Laos après en avoir inauguré une au Vietnam.

On compte actuellement 80 écoles privées différentes, qui sont dirigées par des Lao ou des étrangers. On prévoit que d'ici 2010, ce chiffre augmente de 10 % encore.

« C'est une bonne chose pour les étudiants, mais j'ai peur d'une probable flambée des prix, en tout cas par rapport aux universités publiques, et ce même si la qualité de l'enseignement prodigué est meilleure. Le plus important, ce n'est pas d'étudier dans une école prestigieuse, mais d'étudier ce qu'on aime », considère Vong, étudiant au collège de Nongsavang.

Le développement de l'éducation est un des chantiers prioritaires du gouvernement. Beaucoup de pays comme le Japon, le Vietnam et la Chine ont aidé le Laos à promouvoir l'éducation, notamment par le biais de bourses, d'équipements éducatifs et sportifs, d'aides à la construction d'écoles, etc. Selon le sixième plan quinquennal de développement de l'éducation, il est prévu que l'éducation se renforce partout à travers le pays, et en particulier dans les zones isolées. Ceci passe par une augmentation du nombre de professeurs ainsi qu'un gain en efficacité de la part des administrations.

Aujourd'hui, on compte dans le pays 1 170 écoles maternelles publiques et privées, soit 83 de plus qu'en 2005-2006, 8 740 écoles primaires, soit 86 de plus, 28 051 professeurs, soit 975 personnes de plus, 1 009 collèges, soit 29 de plus et 334 classes supplémentaires.

Sticky Fingers

215972

Join us for:
HAPPY HOUR half price cocktails
Every Wednesday 6-8pm & Friday 6-7pm
Wednesday 5-6.30pm Saturday 10-11.30am

Try our "Quick Fix" Lunch Menu
TIGER DRAUGHT BEER IS NOW HERE!

SMOKE FREE ZONE NOW AT STICKY'S

Vientiane Yoga Studio offering classes daily - telephone: 020 7608365 for information
(OPPOSITE THE TAIPAN HOTEL)

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Les entreprises devraient-elles être moins exigeantes quant aux qualifications ?

La pénurie de main-d'œuvre qualifiée se fait souvent ressentir au Laos

PHETPHOSAY SENGPASEUTH

En lisant les offres d'emploi dans les journaux, on retrouve souvent les mêmes exigences : grande expérience dans ce travail, maîtrise d'une ou plusieurs langues étrangères dont l'anglais, et bonnes compétences informatiques. Ces critères sont relativement élevés par rapport aux normes d'éducation des travailleurs. Dans notre pays, en fait, contrairement aux pays développés, relativement peu de personnes peuvent répondre à ces critères.

M. Viset Phouthavang, étudiant à l'école de l'amitié lao-viet : *« J'ai une amie qui va en cours le matin puis travaille dans un hôtel en soirée. C'est bénéfique pour elle, car elle peut à la fois poursuivre normalement ses études, gagner de l'argent et avoir une première expérience professionnelle qui l'aidera sur le marché du travail à la fin de ses études. Pour les jeunes diplômés, il est difficile de trouver un emploi, car les entreprises recherchent non seulement des qualifications universitaires, mais également de l'expérience. Avoir les deux à la fois est un plus indéniable.*



En outre, les étudiants se doivent de connaître au moins une langue étrangère, comme l'anglais. La maîtrise de l'outil informatique est un plus. Désormais, les annonces pour des postes vacants qui paraissent dans les journaux semblent de plus en plus exigeantes. D'un côté, cela incite à la polyvalence, mais de l'autre, cette concurrence limite les chances de trouver un travail. »

M. Phayphoune Kittisak, enseignant à l'école de police de Donetiou : *« Il est important d'avoir une formation dans l'enseignement supérieur avant de remplir une demande d'emploi. De nos jours, si vous voulez un bon travail, vous devez avoir des diplômes, de l'expérience, des qualifications, et être en mesure de mettre vos capacités en application. Notre pays se développe rapidement dans de nombreux domaines, ce qui fait que pour trouver un emploi, vous devez d'abord acquérir une formation adéquate dans un collège ou une université.*

Chaque année, de plus en plus d'étudiants poursuivent des études supérieures et sont diplômés, ce qui nivelle par le haut les exigences des employeurs. Se rendre à un entretien d'embauche sans diplôme ni qualification est totalement inutile, car il y aura toujours un meilleur candidat que vous. »



M. Phanou Savèngvilay, étudiant à l'école de l'amitié lao-viet : *« Je pense qu'il sera très difficile pour moi de trouver un emploi, impression qui se renforce à chaque fois que je lis les offres d'emploi dans les journaux. J'aimerais que les entreprises revoient leurs exigences pour les rendre plus conformes aux normes d'instruction des Lao. Ce qui est actuellement exigé est trop élevé pour nous, et très peu de personnes peuvent répondre à ces normes. Je pense qu'il faudrait offrir plus d'opportunités d'emploi pour encourager les gens à chercher du travail. Je vois tous les jours des étudiants qui viennent de terminer leurs études et qui sont maintenant au chômage, car ils manquent d'expérience, et car les entreprises ont des souhaits trop élevés en matière de qualification.*

Melle Phanouphone, étudiant en médecine : *« De nombreuses entreprises exigent des candidats qui ont étudié dans plus d'un domaine, alors que la majorité des étudiants ne peut se permettre de mener des études pluridisciplinaires, notamment à cause du manque de fonds des familles. Je pense plutôt que les entreprises devraient fournir plus d'occasions aux individus pour leur permettre de s'améliorer et de devenir une ressource humaine*



précieuse pour la nation. Après tout, une formation dans le monde du travail est tout aussi, voire plus efficace qu'une formation théorique. J'acquiesce cependant lorsqu'on me dit qu'il est préférable de recevoir une instruction couvrant de nombreux domaines, ce qui est indispensable à notre époque où les progrès technologiques se ressentent de jour en jour.

Après la sortie de l'université, du collège ou de l'école professionnelle, les demandeurs d'emploi ne devraient pas être si pointilleux. Il est préférable de commencer avec un emploi modeste, d'apprendre, d'obtenir de l'expérience, et d'ensuite chercher soi-même quelque chose de mieux. »

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viensay, Stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

Les prix flambent et les étiquettes valsent

PHETPHOSAY SENGPASEUTH

L'indice des prix à la consommation a atteint au mois de mars 113,82, soit une hausse de 1,45 % par rapport à février, tandis que le taux d'inflation est de 7,73 %. L'indice des prix de la nourriture a, quant à lui, atteint 121,78, soit une hausse de 2 % par rapport au mois de février. La raison principale de cette hausse est une augmentation du coût de la viande.

En effet, une forte demande pour le porc, due à des maladies frappant les bovins dans le nord et le sud du pays, a fait monter les prix de 7 000 kip le kilogramme le mois dernier. Actuellement, un kilo de porc coûte 34 000 kip.

De même, une pénurie de volailles due à l'épidémie de grippe aviaire dans le nord a fait augmenter les prix de 5,15 %. L'augmentation de la demande de viande s'explique également par le nombre croissant de touristes en visite dans le pays entre les mois de janvier et de mars, selon un rapport de l'Administration nationale du tourisme.



Augmentation de 7 000 kip au kilo pour le porc.

Le riz est également touché par cette hausse. Dans les marchés de Vientiane, le prix moyen du riz gluant, de qualité A, a augmenté de 4,5 %, tandis que celui de qualité B a connu une hausse de 6,6 % et que le riz classique a connu une hausse de 1,19 %. Dans la province de Sayabouli, les prix ont respectivement augmenté de 5,26 %, 5,5 % et 20 % !

La principale raison de cette augmentation est la hausse des coûts de transport dans les zones reculées, à cause de la hausse du prix du pétrole. Les champs ne sont en outre pas encore prêts pour les plantations, raison aggravante. Les prix des légumes ont eux aussi fluctué durant la saison sèche, en particulier pour les piments et les oignons.

Pour ce qui concerne l'or, on constate une augmentation de 2,35 % avec un indice de 124,42. L'index pour l'alcool et le tabac a atteint 116,47, soit une hausse de 1,37 % par rapport à février. Les index de prix pour les vêtements, l'équipement ménager ainsi que les transports ont quant à eux connu des hausses plus raisonnables, avec des indices tournant autour de 105.

Les prix des médicaments sont restés inchangés. Les taux d'inflation s'élèvent à 8,39 % dans les provinces du centre du pays, Vientiane comprise, à 7,42 % dans le nord et à 5,72 % dans le sud.

The NAPPA International MBA & MPM

Developing tomorrow's managers and leaders for Lao PDR
Nous préparons les futurs managers et leaders du Laos

• A MBA and MPM diploma recognized internationally
•Un diplôme international
• International faculty and local experts
•Des professeurs internationaux et experts locaux
•A two years program to develop managers
•Un programme de deux ans pour former des managers
• A network of Asian and European business schools
• Un réseau de partenaires en Europe et en Asie

Prepare your future today
Préparez votre futur

2008-2010 Admission
You hold a bachelor degree in any field or you will graduate before July 2008
Vous êtes titulaire d'une licence ou vous serez diplômé au plus tard en Juillet 2008.
Professional experience is welcome
Une expérience professionnelle serait un atout

Application form to withdraw/ ***Dossier de Candidature à retirer*** :
International MBA & MPM NAPPA
(National Academy for Politics and Public Administration)
Division of Management Studies. Room 401
Setthathirat av. Vientiane Capital . Lao PDR
Tel: 213659-60 ext 401
www.mbanospa.com

Closing date for applications: June 14th 2008
Date limite de remise des dossiers: 14 juin 2008

Programme de Coopération Lao-Française

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

Nouvelle salle-laboratoire pour les classes bilingues

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Récemment une nouvelle salle-laboratoire des classes bilingues du lycée de Vientiane a été inaugurée.

Suite à la convention entre la ville de Vientiane et l'Association internationale des maires francophones (AIMF), la construction du laboratoire de langue et la mise en place du matériel informatique dans le cadre de l'enseignement bilingue ont pu être réalisés. Ce laboratoire au lycée de Vientiane permettra de développer l'enseignement du français dans les classes bilingues.

Le représentant du maire de Vientiane, chef du service de l'éducation de la capitale de Vientiane, M. Khamphouang Chummaly, l'attaché de coopération linguistique et éducative de l'ambassade de France, M. Claude Cuénot, le directeur du lycée de Vientiane, M. Bouthom Kénaphoum et la responsable des classes bilingues, Mme Khamsoy Vongsamphan, ainsi que les professeurs ont participé à cérémonie d'inauguration.



L'inauguration de la nouvelle salle s'est déroulée en présence de M. Claude Cuénot (2e à droite).

Grâce au soutien de la France dans le domaine éducationnel, les élèves des classes bilingues du lycée de Vientiane disposent désormais d'un nouveau laboratoire d'informatique et d'une salle de consoles d'écoute pour travailler leurs cours de français.

« *Le coût de ce laboratoire équipé s'élève à 30 mille euros. Son équipement comprend le mobilier de bureau, des ordinateurs, l'accès à Internet, des télévisions, des graveurs de CD et des consoles d'écoute,* explique Mme Khamsoy Vongsamphanh. *Les étudiants sont très heureux de ce nouvel outil mis à leur disposition et vont pouvoir ainsi améliorer leur niveau de français aussi bien à l'écrit que phonétiquement* ».

La poésie a eu un beau printemps

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Récemment la clôture du Concours d'écriture poétique 2008 qui s'inscrivait dans la 10e édition du printemps des poètes a donné lieu à la remise des prix aux lauréats au centre de langue française de Vientiane.

Créé en France, cet événement a essaimé plus de soixante pays, dont le Laos où il est organisé par le centre de langue. Le printemps des poètes a pour ambition de faire partager à tous le plaisir de la poésie.

Cette année, il comptait une quarantaine de candidats francophones issus de divers établissements scolaires et le thème proposé était celui de la *Rencontre*.

Le jury du concours a été confronté à un réel dilemme pour départager les concurrents face à autant de qualité et d'originalité qui se retrouvaient dans les écrits de chacun.

Vous pouvez consulter tous les poèmes sur le site du centre : *www.centredelangue.org*

Le 1er Prix a été attribué à deux candidats, Hatthaphone Sillimanotham et Yafath Kèobandith co-auteurs du poème *Rencontre avec l'amour* (voir encadré). Le 2e Prix à M. Phanousone Phalivong pour *Sur la route de ma vie* et le 3e a M. Sommano pour *Visite à Vientiane*.

Le directeur adjoint du centre de langue, M. Olivier Planchon et la coordinatrice de la médiathèque, Mlle Bac Hop ont procédé à la remise des prix.



Remise des prix en présence de M. Olivier Planchon et des membres du jury.

Rencontre avec l'amour

Je pense à toi en ce moment
Comme depuis ma naissance
Je suis vraiment content
D'avoir fait ta connaissance
Tu es toujours là
La seule à me comprendre
Ce que j'ai au fond de moi
Je n'ai rien à t'apprendre
Ces moments avec toi
Parfois durant des heures
Dans la chaleur ou dans le froid
Je n'en garde que du bonheur
Tout ce qui se passe
Maintenant au présent
Je serai dans ta trace
Comme j'étais un enfant

Hatthaphone Sillimanotham et Yafath Keobandith

Phou Fa ou la montagne sacrée



KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Les habitants du district de Phongsaly, province septentrionale du même nom, ont organisé en début de ce mois une cérémonie religieuse dédiée à la montagne de Phou Fa ainsi qu'une célébration de l'anniversaire de la construction du stupa Mingkhoane (âme) érigé sur cette montagne.

Présidée par le secrétaire du Parti pour cette province, M. Khamsane Souvong, cette cérémonie a réuni un grand nombre de bonzes, d'habitants issus de toutes les couches sociales, de chefs de districts et de villages ainsi que de représentants des organisations populaires. Elle visait à donner à la montagne une consécration officielle, mettant en valeur son aspect spirituel et les ressources en faune et en flore dont elle regorge.

Lors de la cérémonie, il a été rappelé que le mont Phou Fa, est considéré comme l'esprit, le cœur et l'âme du peuple de Phongsaly.

Il est situé à 1 600 m au dessus du niveau de la mer. Du fait de son altitude, la ville jouit d'un climat frais en saison sèche, mais à la saison des pluies, la ville semble être plongée dans un épais brouillard, elle est alors souvent considérée par les gens de passage comme une ville fantôme. En décembre, janvier et février, tous les locaux portent des vêtements chauds, car à la nuit tombée, les températures chutent considérablement pour atteindre parfois moins de cinq degrés Celsius.

Néanmoins, le Phou Fa est considéré comme le symbole de cette province montagneuse du nord du Laos. Les habitants de Phongsaly sont fiers de cette montagne où sont à découvrir de multiples curiosités. Selon l'endroit où l'on est situé pour la regarder, elle peut parfois apparaître comme un lion au repos, parfois comme « Nang Kinnalry », jeune fille mythique légendaire au buste humain ailé, et parfois même elle donne l'apparence d'un dragon couché.

La montagne de Phou Fa possède une grande variété de fleurs sauvages qui s'épanouissent en toute saison. Selon les locaux, la montagne abritait de nombreuses espèces d'animaux sauvages comme le cerf, le chevreuil, le tigre, l'ours, le gibbon, la civette, le coq sauvage et de nombreuses variétés d'oiseaux. On y trouvait également des chevreuils blancs uniques dans cette province, et qui étaient sacrés. En dehors de sa beauté, le mont Phou Fa servait d'abri et de refuge aux combattants révolutionnaires lors de la lutte pour le salut national. Il est devenu aujourd'hui un lieu de tourisme.

La population de Phongsaly présente une grande variété d'ethnies. Les Phou Noï, sont les plus nombreux avec les Akkha, les Iko, les Yao, les Lû ou les chinois originaires du Yunnan.



Les Akkha de Phongsaly.

Les Hmong de Phathao ou le chemin vers une vie meilleure

VAYORATH XAYASOMROTH

Les Hmong sont un des 49 groupes ethniques officiellement recensés au Laos et représentent un peu plus de 8 % de la population. Ils cultivent des traditions communes et une langue qui se transmet de génération en génération.

Fabriquer des costumes traditionnels est une des activités principales des femmes du village de Phathao, district de Vangvieng, province de Vientiane. En 1994, les villageois ont été aidés par le gouvernement lao, lui-même soutenu par les Nations Unies et l'Union européenne.

Ce village, situé à dix kilomètres de la ville de Vangvieng, abrite 215 familles Hmong pour 1 524 habitants. Ces populations sont principalement issues du camp de réfugiés de Napho, dans la province de Nakhonphanom en Thaïlande. Le chef du village, M. Xaysiaxong, a déclaré : *« Faites une promenade dans notre villages, et vous verrez les femmes et les jeunes filles confectionner artisanalement des vêtements. Certaines familles gagnent même dix millions de kip par an ».*

Mme Maiyaxong, 35 ans et chef du groupe local d'Union des femmes, nous a expliqué que *« plus de 100 dollars par costume est un prix courant, du fait du long, délicat et fastidieux travail que leur confection implique. »* Et d'ajouter : *« Les hommes s'occupent principalement des fermes et de l'agriculture, tandis que les femmes s'occupent des vêtements. Ma fille m'a ainsi beaucoup aidé, et l'an dernier nous avons collecté environ sept millions de kip ».*

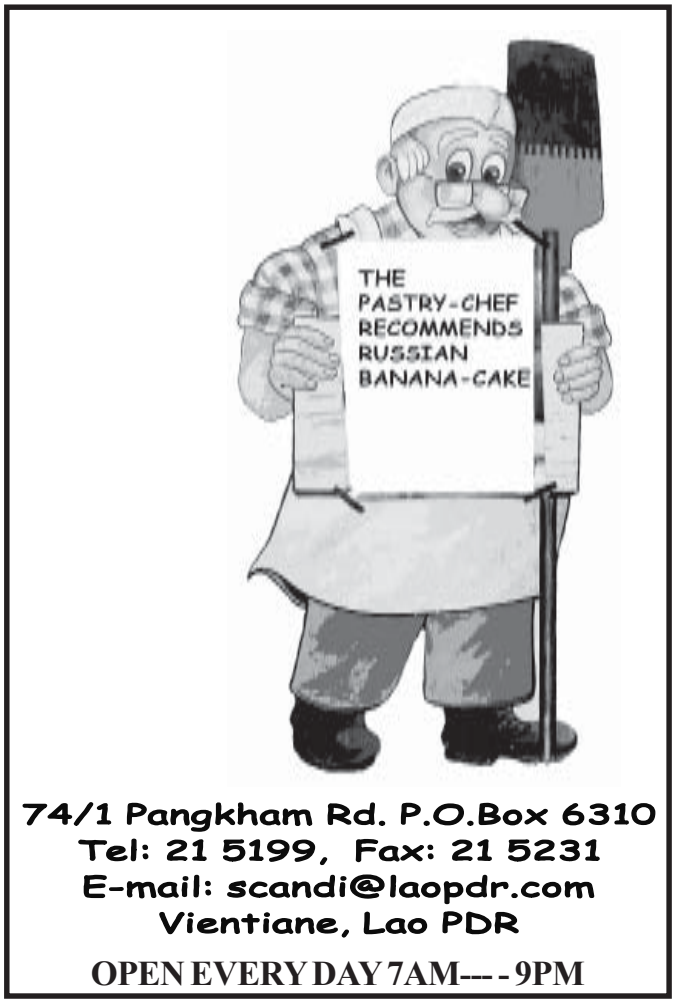


L'artisanat Hmong est très aprécié par les touristes.

Les familles tirent également leur revenu de la vente de paniers en rotin confectionnés à base d'écorce de mûrier, et qu'elles vendent ensuite aux visiteurs, chose aisée du fait de la route très fréquentée qui traverse le village.

M. Xaysiaxong a ajouté : *« Ce village n'est pas un marché pour les peuples locaux, bien que des rapatriés aient apporté de nombreuses innovations, mais c'est surtout une attraction touristique. Vous savez, beaucoup de Hmong sont attirés par la Thaïlande qui semble offrir une meilleure vie. J'y ai d'ailleurs vécu plus de dix ans, mais finalement je me sens mieux dans mon village.*

La vie ici est meilleure, car contrairement à la Thaïlande, nous ne sommes pas limités à un camp de réfugiés ou encore une zone en particulier, aussi nos enfants peuvent-ils fréquenter l'école». Treize jeunes du village étudient à l'Université nationale du Laos et sept en ont été diplômés. Le gouvernement a, en outre, aidé le village avec 243 hectares de riz irrigués. Depuis, aucun résident ne songe à retourner en Thaïlande.



Pavinaphone, Nang Sangkhane 2551

SOMSANOUK MIXAY

Pavinaphone Boupha est la reine de Luang Prabang, cette année. Elue Nang Sangkhane, c'est donc elle qui conduit, avec l'assistance de ses six sœurs, la procession en l'honneur de leur père, le dieu Kabilaphom, décapité pour avoir perdu un pari. Pavinaphone personnifie donc Thoungsa Thevi, la fille de Phanya Kabilaphom qui représente le dimanche. En effet, le dernier jour de l'année du cochon tombant un dimanche c'est la fille de ce jour qui est Nang Sangkhane, la principale divinité des processions de Pimay, le nouvel an traditionnel des Lao. Thoungsa Thevi a pour monture l'oiseau mythique Khout ou Garouda.

Les deux processions organisées à Luang Prabang le jour intermédiaire (Meu Nao) et le jour de l'an (Meu Sangkhane Kheun) étaient, à l'origine, à consonance religieuses. Elles s'appellent d'ailleurs Hè Vor, ou procession des palanquins. Les Vor sont ces petits pagodons en bois sculpté et doré dans lesquels étaient assis les chefs des principaux monastères de la ville et qui étaient portés à dos d'homme dans les processions.

Née le 2 juin 1989 à Luang Prabang, Pavinaphone est la fille de Patthana Boupha et de Somphong Padichit.

Pour les Boupha, dont le nom est associé depuis longtemps à Luang Prabang, Nang Sangkhane est une affaire de famille. La mère de Pavinaphone a défilé, en son temps, assise sur un tigre tandis que sa tante était montée, comme elle, sur un Garuda. Et cette procession, qui commence de plus en plus à être connue comme la procession de Nang Sangkhane, c'est son grand père qui lui a redonné du lustre et l'a toujours soutenue.



Pavinaphone Boupha en tenue traditionnelle de Luang Prabang, collection de la Maison Puang Champa. ***--Photo Somsanouk Mixay***

Pavinaphone étudie en troisième année à Lao-American College à Vientiane. Elle sera diplômée dans deux ans. Elle veut continuer sur les traces de sa mère, c'est-à-dire dans les textiles. Pour le moment elle apprend de sa mère tout ce qu'il faut savoir sur les textiles, depuis les techniques de base jusqu'à la signification mythique de tous les motifs. Elevée dans une des plus vieilles famille de la ville, Pavinaphone est aussi consciente d'être la dépositaire de ses traditions. Sa mère avait ouvert, il y a des années, un musée privé où l'on pouvait voir tout ce qui faisait la culture de Luang Prabang.

Son élection comme Nang Sangkhane, qui la projette tout d'un coup sous les feux de la rampe, lui donne une grande responsabilité que Pavina ne semble pas effrayée de porter. *« Toute la population de Luang Prabang m'a élue et s'attend à ce que je serve d'exemple pour la jeunesse dans les domaines de la politesse, la bonne tenue en toutes circonstances, les habitudes vestimentaires etc… et je ne dois pas la décevoir »*. Pavinaphone regrette que les jeunes, à l'heure actuelle, soient par trop influencés par tout ce qui vient de l'occident à travers les voisins de l'autre rive du Mékong. *« Ils en arrivent à oublier leur propre culture, leurs belles traditions, leur religion, les valeurs familiales »*, dit-elle. Participant à la procession et à l'ondoiement de la statue du Phabang, elle se dit scandalisée par la tenue vestimentaire des touristes qui se pressaient pour voir la procession. *« Des hommes en short, des filles en panty se bousculaient pour être au plus près pour photographier la statue sacrée que nous, nous vénérons tellement »*, se remémore-t-elle avec de la tristesse mais aussi de la colère dans les yeux.

Chaque candidate à l'élection de Nang Sangkhane, qui se déroule telle une élection d'une reine de beauté, doit être présentée par une organisation ou une société commerciale. Pavinaphone était présentée par la Maison culturelle Puang Champa (voir encadré).

La Maison Puang Champa

C'est un lieu pour le développement des arts et des traditions de Luang Prabang. Créée par Nithakong Somsanith et Keomontree Duangbupha, cette organisation non profit s'est donnée comme tâche d'enseigner aux jeunes la danse, la musique, le chant, la broderie, notamment au fil d'or, l'art de l'arrangement floral, la laque, la peinture, la sculpture, la facture d'instruments de musique, la littérature, la cuisine, la confection de lanternes ou des bannières, entre autres. Cet héritage culturel est transmis aux jeunes générations par des maîtres reconnus et respectés. La Maison Puang Champa organise des événements culturels tels les Baci, les danses classique et folklorique, les défilés de mode traditionnelle, en particulier celle du Luang Prabang ancien, pour les autorités de la province lorsqu'elles reçoivent des hôtes de marques, ou pour les grands hôtels qui désirent faire connaître la culture lao à leurs clients. Les revenus de ces prestations servent à faire fonctionner la Maison, à rémunérer les maîtres et à faire vivre les participants.

La Maison du Patrimoine

Luang Prabang Ville du Patrimoine Mondial de l'U.N.E.S.C.O.

VACANCY ANNOUNCEMENT

La Maison du Patrimoine "MDP" (Heritage Office), is a Lao governmental institution situated in Luang Prabang historical town. The core function of MDP is to manage the protection of Luang Prabang – World Heritage Site of UNESCO. In order to develop databases about heritage conservation MDP is seeking to recruit 4 persons of Lao nationality, with the following skills, to complete its dynamic team working in its communication department: "the Heritage Information Center".

1 SENIOR ARCHITECT

MAJOR DUTIES AND RESPONSIBILITIES

Posted as a consultant in the architecture and urbanism division, the senior architect will be in charge of :

· The management of two funds for the population of the protected area

1.for the restoration of private buildings

2.for the improvement of commercial street facades

Within this fund management, the architect will be in charge of the control and the improvement of the quality of construction material.

· The preparation of tender documents (administrative parts and technical specifications) for :

1.the improvement of the protected area of Luang Prabang (metal bridges, view points, stairs, outlets)

2.the signalization of main roads in the protected area of Luang Prabang

· Advising and following house restoration work in the protected area.

QUALIFICATIONS AND REQUIREMENTS

Qualification : Master in architecture (a foreign diploma will be an advantage).
Experience : Minimum 15 years of professional experience as an architect.
Language : Fluency in written and spoken French or English and good Lao writing
Computer : CAD, graphic utilities, Word and Excel.
Age : 35 to 50.
Nationality : Lao (Local female is preferable)

1 IT SPECIALIST

MAJOR DUTIES AND RESPONSIBILITIES

· Development of databases, websites and others related to IT activities.
· Server maintenance.
· Regularly backing up files.
· Uploading / regularly updating files in Server / scanning data.
· Survey and data collection.
· Management of Heritage Information Center.

QUALIFICATIONS AND REQUIREMENTS

· Master degree in IT.
· Experience in IT field (at least 3 years).
· Familiarity with Linux operating system as well as Windows, SQL, postgreSQL,JavaScript, HTML, DTML.
· Ability in programming, including using Zope application for creation of Database
· The suitable applicant will be under 35 years old (To be a local female would be an asset).
· Fluency in English (written and spoken).
· Ability to work in team, disciplined.
· Local female is preferable with 25-45 years old

1 IT ENGINEER-ASSIDTANT

MAJOR DUTIES AND RESPONSIBILITIES

· Assisting in databases and websites development, and other IT related activities.
· Assisting in backing up files and server maintenance.
· Computer and electronic equipments management.
· Participating in Field Survey and data collection.
· Design and advertisement.
· Processing various video and photo works.
· Participating in Management of Heritage Information.

QUALIFICATIONS AND REQUIREMENTS

· Bachelor degree in IT
· Experience in IT field at least 2 years
· Familiarity with Linux operating system as well as Windows , SQL, postgreSQL, JavaScript, HTML, DTML,Zope application for creation of Database
· Familiarity with AutoCad drawing software
· The suitable applicant will be under 35 years old (To be a local female would be an asset).
· Fluency in English (written and spoken).
· Ability to work in team, disciplined.
· Local female is preferable with 25-45 years old

1 ADMINISTATIVE-ARCHIVIST

MAJOR DUTIES AND RESPONSIBILITIES

· Electronic file management (copy, back up, scan, archive important files).
· Electronic–computer equipments; Office furniture; Office supply management.
· Computer/LAN/Wireless fixing, troubleshooting, virus scanning and maintenance,
· Technical provision of necessary equipments for meeting (preparing LCD; Screen; Computer; presentation files and etc.)
· E-mailing (printing out necessary incoming mails, sending out; answering e-mails)
· Following up and daily recording all IN-OUT document file format.
· Working under instructions of superior

QUALIFICATIONS AND REQUIREMENTS

· University degree electronic, electric profile.
· Experience in administration working, at least 3 years.
· Excellent skills in Windows operating system. A good knowledge in Database application and Linux would be an asset.
· Proficient with the MS Office package (Power Point, Access, Word, Excel…).
· Excellent skills in Computer hardware fixing and maintenance.
· The suitable applicant will be under 35 years old.
· Fluency in English and French (written and spoken).
· Ability to work in team, to meet deadline, disciplined.
· Local female is preferable with 25-35 years old

CONTRACT PERIOD

From June to December 2008.

CONTACT

Please send a CV with a letter of interest before 01 May 2008 to:
The Director of La Maison du Patrimoine
La Maison du Patrimoine
P.O.Box 993, Luang Prabang
Tel : 071 212 912 / 254 852
Fax : 071 252 250
Email : secretariat@la-maison-du-patrimoine.org / heuanchan@la-maison-du-patrimoine.org

Colloque international sur la santé

Une délégation du ministère de la Santé publique de la République démocratique populaire lao, conduite par le docteur Boungnong Boupha, directrice générale de l'Institut national de la Santé publique, et également présidente du conseil d'administration de l'Institut de la Francophonie pour la médecine tropicale a participé au 3e colloque international sur la santé qui s'est déroulé du 1er au 4 avril à la faculté polytechnique de Mons, en Belgique.

Selon le ministére de la Santé, au cours du colloque, les participants venus de 31 pays francophones soit plus de 600 personnes ont discuté et échangé leurs expériences en matière de santé.

Le Dr Boungnong Boupha a déclaré lors de son arrivée à Vientiane : *« C'était aussi trois jours de réflexion qui se sont déroulés dans une ambiance conviviale autour du thème « des territoires en action pour la santé pour tous ».*

Le chef de la délégation lao a ajouté que ce thème s'est composé des quatre points principaux qui sont:

- Politiques de santé et développement local
- Approche territoriale et inégalité
- Liens entre les approches curatives, préventives, les réhabilitations et la promotion de la santé sur un même territoire
- Compétences et pratiques professionnelles dans un dynamique territoriale.

Ce sont 12 conférences et tables rondes, 22 ateliers et séminaires qui ont été animés par différents exposés scientifiques et par les innovations de différents domaines de santé présentées lors de ce colloque.

M. Southam Sakhonninhom, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la RDP lao en Belgique avec une équipe du personnel de l'ambassade, a à cette occasion organisé une exposition sur des produits artisanaux lao.

La ville de Mons, a déposé sa candidature pour le titre de « capitale européenne de la culture en 2015 »

L'exposition lao sur les politiques de santé et de développement local a attiré l'attention des participants au colloque. A son issue, il a été décidé que le prochain colloque se tiendrait à Ottawa, au Canada en 2011.

Les deux derniers colloques consacrés aux projets locaux et régionaux de santé se sont tenus à Amiens (France) en octobre 2001, et à Québec (Canada) en octobre 2004.



M. Southam Sakhonninhom (à gauche) à l'exposition des produits lao à Mons.

Description de la satisfaction de santé entretiens avec la population(LHS 2003)

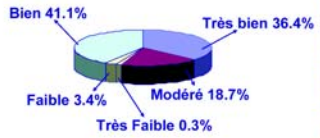


Figure 1: Tendance du taux de mortalité infantile et des enfants moins de 5 ans durant les 10 années (1995-2005)(RHS2005)

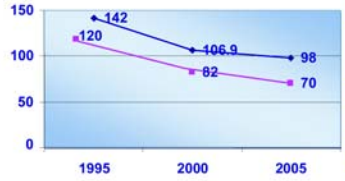
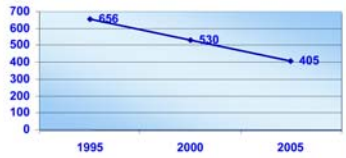


Figure 2: Tendance du taux de mortalité maternelle durant les 10 années (1995-2005)(RHS2005)



Nombre des villages possèdent un fond de roulemeut pour les médicaments essentiels FDD-Min-santé 2005



Nombre des hôpitaux en RDP LAO CSN(1995 - 2005)

	1995	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Hôpitals Centraux	2	3	3	3	3	3	3
Hôpitals Regionaux	-	5	5	5	5	5	5
Hôpitals Provinciaux	18	13	13	13	13	13	13
Hôpitals du districts	122	121	125	125	125	126	127
Dispensaires	521	533	533	644	662	704	746
Sacs des médicaments dans les villages	-	-	-	1510	3420	4461	5308
Clinics Privés	-	-	-	366	230	254	147

Nombre des personnels de la santé en RDP LAO CSN(1995 - 2005)

	1995	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Post-universitaire: Mastère, PhD, Specialists	129	145	163	220	302	310	373
Docteurs en medicine	1100	1356	1349	1280	1206	1200	1196
Pharmacists	220	241	260	291	276	274	296
Dentists	24	53	48	78	83	105	112
Médecin- Assistants	1652	1706	1709	1651	1727	1575	1532
Infirmiers/ères	451	672	690	695	735	734	801
Laborantins/ines	214	286	299	311	375	314	345
Infirmière auxiliaires	4541	4781	4765	4537	4556	4268	4279

Résultats des efforts pour atteindre les OMD dans le contexte de la RDP LAO(LHS2003)

Objectif 4: Réduire de la mortalité infantile Cible 5: Réduire de deux tiers entre 1995 et 2015, le taux de mort.inf. moins de 5 ans				
Indicator	1995	2000	2005	Target 2015
13: taux de mortalité des enfants moins de 5 ans (pour 1000 de la naissance)	142	106.9	98	55
14: taux de mortalité infantile (pour 1000 de la naissance)	104	82	70	45
Objectif 5: Améliorer la santé maternelle Cible 6: Réduire les 3/4, entre 1995 et 2015 ,le taux de mortalité maternelle				
16: Taux de la mortalité maternelle (pour 100.000 de la naissance)	656	530	405	185
Objectif 6: Combattre le VIH/Sida, le paludisme et d'autres maladies Cible 7 : D'ici à 2015,avoir stoppé la propagation du VIH/Sida et commence à inverser la tendance actuelle				
19: Taux d'utilisation de la contraception	0.9	0.7	1.7	20
Cible 8: D'ici a 2015,avoir maîtrise le paludisme et d'autres grandes maladies, et avoir commencé à inverser la tendance actuelle .				
21: Taux de prévalence du paludisme et taux de mortalité lié à cette maladie (pour 100.000 population)	9	3.5	3.4	0.2
Objectif 7: Assurer un environnement durable Cible 9: Intégrer les principes du développement durable dans les politiques nationales et inverser la tendance actuelle à la déperdition des ressources environnementales				
29: Proportion de la population utilisant des combustibles solides	97.0	95.7	96.6	NA
Cible 10: Réduire à moitié, d'ici à 2015,le pourcentage de la population qui n'a pas accès de façon durable à un approvisionnement en eau de boisson soluble et à des services d'assainement de base				
30:Proportion de la population urbaine et rurale ayant accès à une source d'eau meilleure	28	75.5 37.6	82.1 44.3	80
31: Proportion de la population urbaines et rurales ayant accès à un meilleur système d'assainissement				
	11.0	67.1 19.0	87.1 34.2	70

ETHNOBOTANIQUE

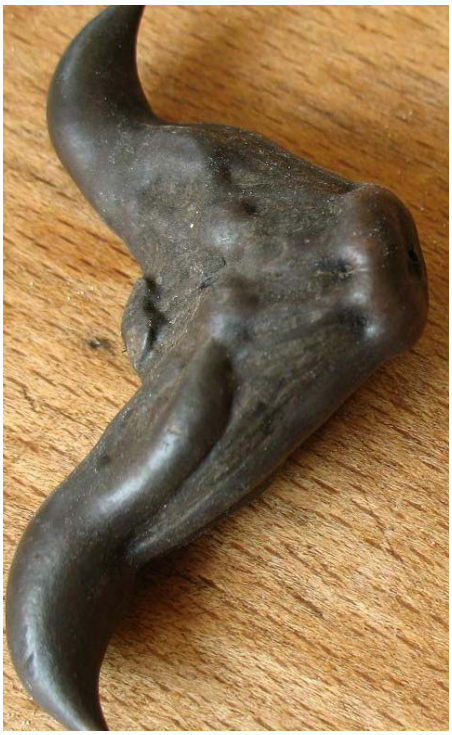
Châtaigne d'eau

BIBA VILAYLECK

Trapa bicornis Trapaceae
Maktiap : lao
Krechap : cambodgien
Water chesnut : anglais
Châtaigne d'eau, Macre : français
On appelle Châtaigne d'eau plusieurs fruits ou tubercules qui vivent dans l'eau et dont le goût rappelle celui de la châtaigne européenne. En Asie du Sud-Est ce nom vernaculaire correspond à plusieurs espèces botaniques, en particulier *Trapa bicornis* et *Eleocharis tuberosa.*

Trapa bicornis est une plante aquatique, annuelle, qui flotte à la surface de l'eau grâce à ses feuilles en rosette largement étalées en surface. Chaque feuille est un petit losange vert foncé, charnu, au bord denté. Les petites fleurs blanches naissent à l'aisselle des jeunes feuilles au dessus de l'eau. Les fruits, sous la surface, sont de petites noix dures de couleur noire, pourvues de deux cornes épineuses rigides qui leur permettent de s'accrocher et de ne pas se laisser entrainer par les courants. Le fruit contient une graine qui tombe au fond de l'eau et donne naissance après 4 ou 5 mois à une douzaine de rosettes de feuilles qui peuvent, elles mêmes, se multiplier par division.

C'est la forme caractéristique du fruit qui a induit son nom scientifique : « trapa » vient du latin « calci-trapa », « chausse-trape », engin de guerre hérissé de pointes métalliques, et comme le fruit de cette espèce-ci a deux cornes, on ajoutera « bicornis ».



Le fruit de Trapa bicornis, mak Maktiap, a deux cornes.

Une autre espèce, européenne celle-ci, se distingue justement par le nombre de cornes de son fruit, en général quatre : *Trapa natans,* ou Macre nageante.

Au Laos et dans la région on consomme, une fois bouillies, les graines de **mak Katiap** en amuse-gueule ; on peut les acheter à la fin de la saison des pluies aux roulottes ambulantes. Leur coque est suffisamment spectaculaire et dure pour que l'on puisse en confectionner des colliers et autres objets décoratifs. Autrefois aussi, nous dit on, elles étaient offertes dans les mariages comme gage de fidélité.

Mak tiap aurait également des vertus médicinales en particulier chez les Hmong et les Akha ; ce fruit serait efficace en cas de fièvre et de maux de tête et donc il est souvent recherché pour traiter les crises de paludisme, mais on le préconise aussi pour les maux d'estomac et les problèmes de l'utérus.



Rosette caractéristique des feuilles de Maktiap.

Etant donné leur biotope les *Trapa* suivent, en Asie, le rythme du riz, il n'en est pas de même en Amérique du Nord où ces plantes, introduites dès 1887 aux Etats-Unis, sont devenues de véritables pestes végétales, envahissant les plans d'eau, où elles gênent considérablement la navigation, et détruisent faune et flore en créant de sérieux déficits en oxygène. Inversement en Europe, sans que l'on sache bien pourquoi, *Trapa natans* est en voie de disparition et est considérée comme une espèce à protéger.



Le fruit de Trapa natans a plusieurs cornes

Sauté de brocolis et crevettes

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Temps de préparation :
15 minutes
Temps de cuisson :
10 minutes

Ustensiles:
Une sauteuse ou une grande poêle



Préparation :

1) Eplucher, laver et émincer finement l'oignon. Laver et couper en morceaux grossiers les brocolis. Mettre de côté sur un plat.

2) Décortiquer les crevettes préalablement décongelées (vous pouvez garder le bout de la queue selon les goûts). Passer les crevettes à l'eau froide.

3) Dans une sauteuse, mettre l'huile. Dès qu'elle est chaude, y jeter l'oignon émincé. Faire revenir. Ajouter les crevettes. Attendre qu'elles soient bien cuites avant d'ajouter les brocolis, la sauce d'huître, la sauce de soja, le sel et un grand verre d'eau.

Assaisonner à votre goût.

4) Laisser cuire environ 10 minutes tout en remuant de temps en temps. L'important est que le légume soit cuit mais croquant à la fin de la cuisson pour qu'il garde toute sa saveur et ses vitamines.

5) Verser le sauté dans un plat et saupoudrer de poivre. Vous pouvez ajouter quelques feuilles de coriandre pour la décoration.

Suggestion :

Ce plat se mange généralement avec du riz blanc parfumé ou bien avec des nouilles de riz.

Ingrédients : pour 3 personnes

- 100 g de queues de crevettes grises tigre (congelées)
- 1 brocolis de taille moyenne
- 1 oignon
- sel
- poivre
- 2-3 cuillerées à café de sauce de soja
- 1 cuillerée à soupe de sauce d'huître
- huile
- 1 grand verre d'eau

Lao Air

ISO 9001: 2000



Effective from 01 January 2008

Vientiane - Phongsaly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - PSL	Wed	Wattay	09:00	Bounneua	10:30	Cessna
VTE - PSL	Fri	Wattay	13:30	Bounneua	15:00	Cessna
PSL - VTE	Wed	Bounneua	11:00	Wattay	12:30	Cessna
PSL - VTE	Fri	Bounneua	15:30	Wattay	17:00	Cessna

Vientiane - Samneua - Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - SN	Tue	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
VTE - SN	Sat	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
SN - VTE	Tue	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna
SN - VTE	Sat	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna

Vientiane - Xayabouly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - XYB	Thu	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
VTE - XYB	Sat	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
XYB - VTE	Thu	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna
XYB - VTE	Sat	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna

For information please contact:
Tel: (856-21) 513 007, Mobile: (856-20) 6632854
Fax: (856-21) 513 007. E-mail: info@lao-air.com; www.lao-air.com

ທະນາຄານພົ້ງສະຫວັນ BANK
Phongsavanh BANK

Exchange Rates
as 3 September 2007

	USD	THB	EUR
Buy	8,698	278.06	13,601
Sell	8,742	279.45	13,737

Interest Rate	Lao Kip	US Dollar	Thai Baht
Savings Account	3.50%	1.50%	1.00%
Terms Deposit 3- Month	6%	1.75%	1.25%
Terms Deposit 6- Month	8%	2.25%	2%
Terms Deposit 12- Month	10%	3%	2.25%
Premier Account	2.50%	1%	1%
Cash Management Account	4%	1.75%	1.75%

Battery Dance Company :
la danse pour dépasser les frontières culturelles

PHETPHOSAY SENGPASEUTH

La semaine dernière, les spectateurs présents au palais national de la culture ont pu se délecter de la performance du groupe Battery Dance Company. Cet évènement, une représentation de danse contemporaine, a été organisé par l'ambassade des Etats-Unis.

Les représentations de cette compagnie sont caractérisées par un style unique, éclectique et original, qui reflète la multiplicité des cultures qui composent la société américaine. M. Jonathan Hollander, fondateur et chorégraphe, travaille dans son propre esprit contemporain les enchaînements et chorégraphies.

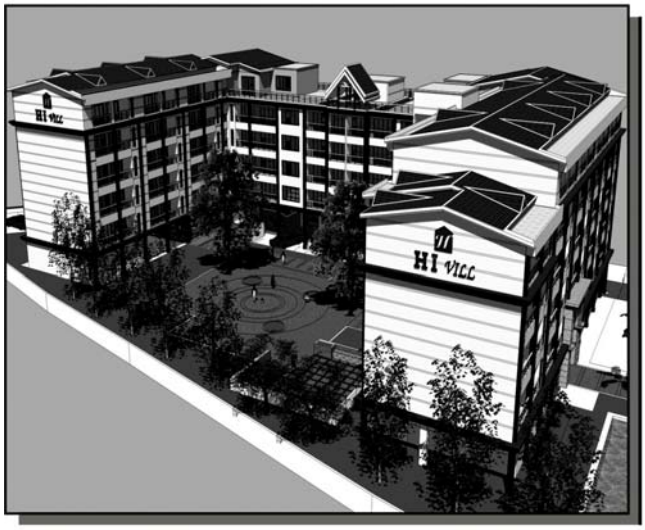
Depuis plus d'une décennie, Battery Dance Company représente les Etats-Unis partout dans le monde, et a développé des échanges culturels internationaux dans le domaine de la danse et des arts de la scène. Dans 30 pays à travers l'Asie du Sud-Est, l'Europe centrale, la Scandinavie, l'Afrique du nord, le Moyen-Orient, les Caraïbes et le Pacifique, la compagnie a noué des partenariats avec des artistes de la danse, des musiciens, des institutions d'arts, des organismes gouvernementaux, des écoles et d'autres compagnies de danse pour favoriser la sensibilisation culturelle et la compréhension mutuelle.



Le public du palais de la culture s'est délecté de la performance des danseurs.

La compagnie est alimentée par la conviction que la danse dépasse les frontières culturelles et linguistiques afin de faire progresser la compréhension entre les gens. Le processus d'échange enrichit les artistes qui obtiennent de nouvelles sources de création et d'exploration dynamique d'échange avec leurs collègues à l'étranger.

Enfin, Battery Dance Company aide les jeunes à construire une prise de conscience internationale, afin d'élargir les esprits et d'inspirer confiance aux individus désireux de créer.



HI VILL

The only luxury rental apartments with full furniture in Vientiane

■ **Location**

- Located on the perfect residential area near Germany Embassy (Unit 05, Sokphaluang Village, Sisattanak Dist…..Vientiane)

■ **Safety**

- CCTV and Digital Recording System
- Personal Safety Card Key System and Phone Camera System
- Automatic Barrier Gate System

■ **Convenience**

- Neighboring Honour International School and Sokphaluang Fitness Center
- 1,2 and 3 Bed Room Apartments with Living Room, Kitchen and Bath Room
- Parking Lot more than 1 car/Household

■ **Comfort**

- Luxury Garden Apartments with Swimming Pool and, Tennis Court (2nd Phase)
- Terraces for All Apartments

★ **Estimated Completion Date : Early 2009**

HHI Lao Co.,Ltd.
Office: Tel: 021 353 753/Fax: 021 353 754

Les comités des sports des pays de l'ASEAN planchent sur les prochains Jeux

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Les comités impliqués dans l'organisation des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est se sont rencontrés au Don Chan Palace de Vientiane du 22 au 24 avril pour discuter de l'organisation de ces jeux ainsi que des questions médicales. Durant la compétition, le ministère de la Santé publique sera responsable de l'environnement. Ceci implique une lutte contre le sida, la drogue, la pollution et le tabagisme. Il s'occupera également des questions sanitaires liées à la nourriture.

Afin d'être fin prêt pour cette échéance, le ministère va former plus de 300 officiels à Vientiane pour travailler dans le domaine de la santé publique. L'hôpital Setthathirath et d'autres à Vientiane seront en état d'alerte constante lors de l'évènement.

Le vice-directeur du département des recherches et des études post-universitaires au ministère de la Santé publique, le docteur Alongkone Phengsavanh, a déclaré : *« Certains de nos officiels se formeront dès le mois d'août aux Jeux Olympiques de Pékin en Chine. Nous pensons que l'Organisation mondiale de la santé et la République populaire de Chine nous apporteront une aide précieuse ».*



Les comités des sports des pays de l'Asean devant la maquette du futur stade Olympique de Vientiane.

Les départements de la Santé publique des provinces de Luang Prabang et Champassak auront 30 officiels et 20 responsables de la propreté durant l'évènement. Tous les officiels en province comme à Vientiane se verront dispenser une formation en anglais.

Les fonctionnaires du ministère s'occuperont de la gestion de la santé des athlètes pour des sports comme l'athlétisme, la natation, le badminton, la boxe, le football, le judo, le karaté, le tir, le tennis de table, le taekwondo, le volley-ball ou encore le wushu.

ASEAN Indoor Games : le Vietnam, pays hôte de l'édition 2009

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le Vietnam a été choisi pour accueillir les troisièmes ASEAN Indoor Games 2009 (AIG), une compétition où les meilleurs sportifs du sud-est asiatique se mesureront dans 18 disciplines. Deux nouvelles épreuves que sont le jujitsu et le beltwrestling y seront présentées en démonstration.

Parmi les 18 disciplines, certaines, déjà présentes lors des précédentes éditions des AIG, ne sont pas très répandues en Asie et suscitent des débats quant à l'intérêt de leur présence dans la compétition officielle. Selon la charte du Conseil sportif de l'Asie, pour chaque discipline, il doit y avoir un minimum de quatre pays participants. Par ailleurs, le représentant du Comité olympique d'Asie (OCA) a indiqué que de nouvelles disciplines feraient leur apparition l'année prochaine comme le vovinam et le pencak silat. Or, dans certains pays, ces sports sont peu connus. L'OCA a donc demandé au Vietnam de fournir des vidéos sur ces sports et ce, dès avril prochain lors de compétitions organisées à Bangkok en Thaïlande. Concernant le vovinam (arts martiaux vietnamiens), une démonstration sera organisée par l'équipe nationale vietnamienne afin d'aider les autres pays participants, a annoncé le vice-président et secrétaire général du Comité olympique vietnamien, Hoàng Vinh Giang. Autre sport qui sera sans doute introduit l'an prochain à la demande de l'OCA : le kick-boxing.

Concernant les préparatifs, l'OCA a sommé le Vietnam à tout mettre en œuvre pour assurer un bon déroulement de cet événement. Concrètement, le pays va donc devoir, outre la logistique, sélectionner au plus vite des lieux de compétition et d'hébergement pour les délégations, mettre en place un centre de presse, aménager des plans de circulation, etc. Selon le président du Comité olympique vietnamien, les infrastructures prévues pour accueillir les sportifs seront achevées au plus tard en juillet 2009. Pour ce qui est de la lutte contre le dopage, un centre de contrôle, doté des dernières avancées technologiques américaines, et d'un coût de quatre millions de dollars, sera construit au sein de l'Hôpital du sport de Hanoi. Mis en chantier en 2008, ce centre devrait être achevé en juillet 2009. Les principales villes choisies pour accueillir les épreuves de ces 3es ASEAN Indoor Games sont Hanoi, Haiphong et Hô Chi Minh-Ville.

Les dirigeants lao et birmans se sont rencontrés à Vientiane pour discuter du renforcement de la coopération dans le cadre de l'ASEAN. Ces discussions se sont tenues durant les six jours de visite officielle du vice-ministre des Affaires étrangères birman, M. Kyaw Thu (à gauche), du 10 au 16 avril. Il a notamment rencontré le Dr. Thongloun Sisoulith, vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères.

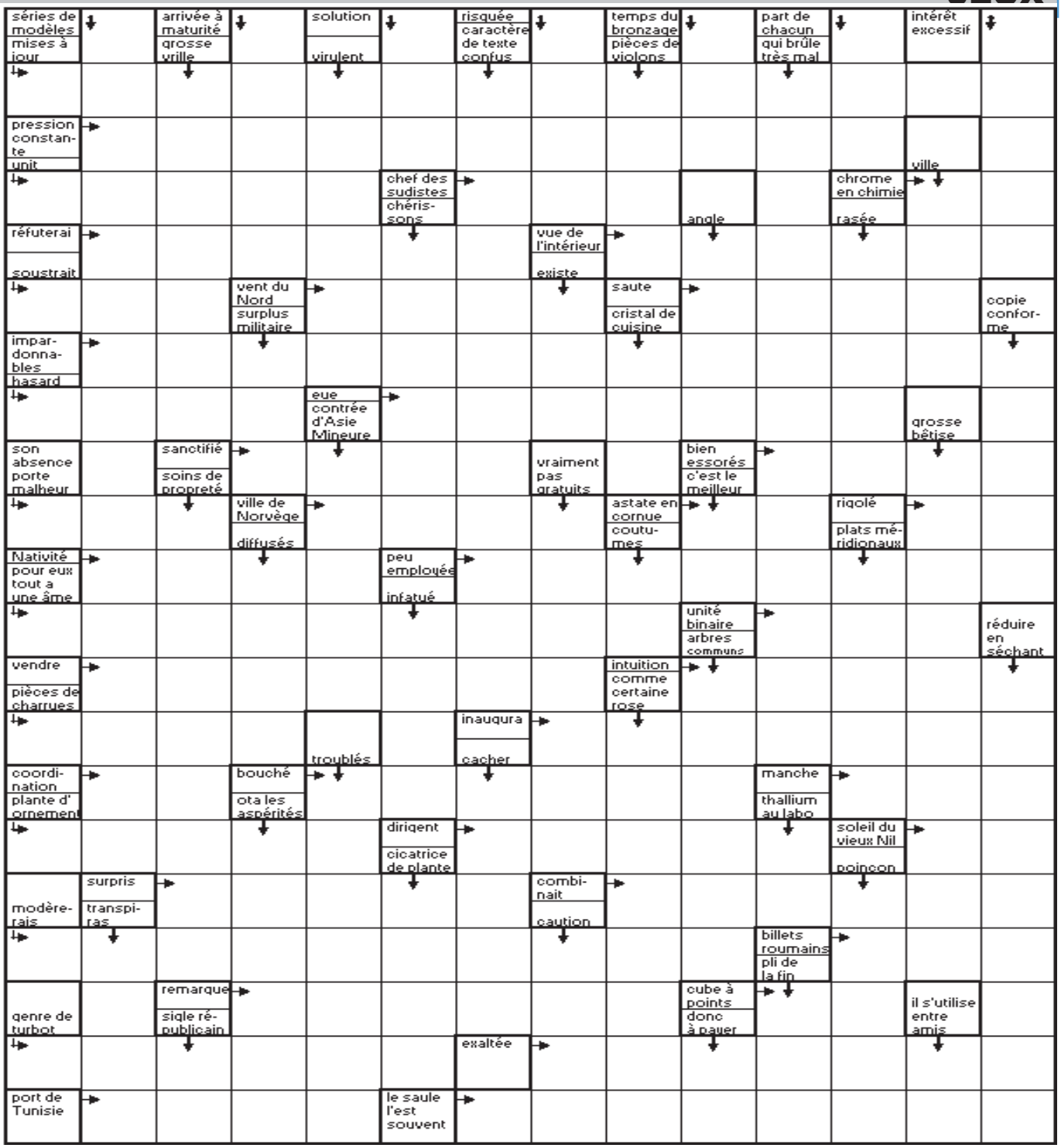




M. Stany Kol, mélomane éclairé, a donné sa troisième conférence sur la musique classique au Centre de langue française de Vientiane, le 22 avril à 18h30. Cette fois-ci, elle concernait les transcriptions de Jean-Sébastien Bach.
Cette conférence a été donnée en prélude au récital du pianiste David Bismuth qui fera l'objet d'un article dans notre prochain numéro.
Une fois de plus, Stany Kol a su communiquer au public dans lequel se trouvait un grand nombre d'élèves de l'Ecole de musique de Vientiane, sa passion pour cet art et décrypter pour lui les transcriptions d'œuvres originales jouées par divers virtuoses au travers des différentes époques de l'histoire de la musique.



La présidente de l'association d'aide aux pauvres du Laos, Mme Sisaliew Thammatheva, et la conseillère de l'association, Mme Phouthone Phoumsavanh, ont remis le 12 avril dernier, de la nourriture et du matériel aux enfants du Centre national de réhabilitation des handicapés.



Mots fléchés

Solution du N. 484

• M • F • T • D • P • J • S
• L A B O R I E U S E M E N T
• G E R O N T O C R A T I E
R I S E T T E • A I R E • W
• S T R I E • A L L I E R A
• E T I E R • A M P L E • A R
• R A N A T R E • E R A R D
• L A I T • E C R O U A • E S
• T R • P I T E U X • A M •
C U E I L L I • M I E N
• R • C A L Q U E R A • N E
D E M I N E U R • E R A T O
• O B • S E G M E N T • M
S O D A S • S E U L E T T E
• P I S T A • R A • S I O N —
N E F • E N T A I S • E P I —
• R I A N T E • E R O D E E
B E A U C E • A N • S I R • O U
• R • G I • M I T E S • S U O N S
• L A M E L L E S • S U O N S A
• S A S S E R E N T • O S A

Le proverbe de la semaine

La prudence est mère de sûreté

ไอปากเสยสิม ไอติมต๊กก๊กไม้

UN BRIN D'HUMOUR

Une blonde erre dans les rayons d'une grande librairie de Vientiane.
Une autre blonde (employée de la librairie) veut lui venir en aide et lui demande ce qu'elle cherche.

- Je voudrais un livre.
- De quel auteur ?
- Heu… Vingt centimètres !
- Vincent qui ?

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Vous aurez l'occasion de confronterquelques-uns uns de vos " fantômes intérieurs " avec la réalité.

Taureau 21 avril - 21 mai
La timidité n'a jamais été un grand problème pour vous, mais, cette semaine, les planètes vous libèrent encore plus et vous aurez envie de "faire la fête ".

Gémeaux 21 mai - 21 juin
Si vous arrivez à aider quelqu'un, vous aurez un grand sentiment de satisfaction.

Cancer 22 juin - 22 juillet
Tout tend à démontrer que vous arrivez, maintenant, dans une période plus propice en amour. Débarrassezvous de vos doutes.

Lion 23 juillet - 22 août
Votre vie amoureuse évolue vers une période plus que tranquille, mais, bientôt, vous pourriez encore avoir quelques surprises.

Vierge 23 août - 22 septembre
Physiquement, quelques déséquilibres se font sentir, qui sont le prix du fait que vous avez trop cumulé travail et sorties.

Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Enfin vous mettez certains pans de votre passé de coté, en oubliant une expérience difficile et en regardant l'avenir avec plus de confiance.

Balance 23 septembre - 22 octobre
En cas de besoin, il ne faut pas sousestimer le soutien que vos proches peuvent vous apporter.

Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
C'est le moment de tendre la main vers quelqu'un qui vous attend avec beaucoup d'amour et de tendresse !

Capricorne 21décembre - 19 janvier
Ne demandez pas aux autres de résoudre vos problèmes. Prenez les choses en main et agissez tout de suite.

Verseau 20 janvier - 18 février
Vous êtes un " véritable rayon de soleil " dans la vie de bien de gens, même si on ne vous le dit pas assez souvent.

Poisson 19 février - 20 mars
Il y a de la passion dans l'air, et des expériences plus qu'intéressantes qui abondent. Il y a, également, de la concurrence et il va falloir se battre…

CINÉ CLF

« Ma nuit chez Maud »



Réalisation, Eric Rohmer avec Jean-Louis Trintignant, Françoise Fabian, Marie-Christine Barrault…
Sujet : Un ingénieur goûtant le calme d'une ville de province éprouve une très grande attirance pour une jeune femme indépendante. Dans la série des "Six contes moraux", troisième histoire.
Mardi 29 avril à 18h30 et samedi 3 mai à 17h45.

TV5 ASIE



« Les barbouzes »
Réalisation : Georges Lautner, 1964
Dialogues : Michel Audiard
Avec : Lino Ventura, Mireille Darc, Bernard Blier, Francis Blanche, Violette Marceau ...
Sujet : A la mort du célèbre trafiquant d'armes Bernarshah, Amaranthe, sa jolie veuve, est assaillie de propositions par divers personnages qui se disent tous proches du défunt, alors qu'en fait ils désirent uniquement s'accaparer son héritage constitué de brevets de fabrication d'armes absolues.
Mardi 29 avril à 20h00.

MUSEÉS

Le musée Kaysone



Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992. Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée. *Au Km 6 sur la route du Sud.*

EXPOSITION
« Sur les bords du Mékong », photographies d'Alexandre Sattler.
Au crépuscule, les rives du Mékong deviennent un éco-théâtre animé de relations symbiotiques entre hommes, femmes, enfants et éléments qui s'épanouissent librement. Leurs reflets à la surface des eaux renvoient l'image d'un monde serein où l'on cultive un parfum de simplicité.
Vernissage le 6 mai à 18h30 au Centre de langue française, avenue Lane Xang.
Entrée libre.

Recrutement
La maison d'édition Xang Noï recrute un(e) vendeur(se) lao parlant Français ou Anglais pour son futur magasin.
contactez Shisouda ou Benoit au 021 312438

Villa meublée avec jardin.
Maison de plain-pied. Salon, cuisine équipée/salle à manger, 2 chambres, S.de.B, climatisation. Téléphone, TV. Quartier calme, Dong Paina.
Contact : 552 6255; 550 2523

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones. Tous les samedis à 14h
(FM1- 103.7)

➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

➢ **RFI**
- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.

➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé des actualités de la semaine Dimanche à 19h

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ
BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO
www.bcellaos.com E-mail: bcelhovt@etllao.com

Modern Quick Reliable



Real Time Online Banking

Free transfer within BCEL accounts

24 Hours ATM Service

(International and Domestic Card)



- Foreign Exchange
- Deposits
- Lending Services
- Bank Guarantee
- Letter of Credit
- International Money Transfer Services
- International Settlement Services
- ATM (Cash and Fund transfer)
- Credit Card Services
- Packing Credit
- Other Services

Head Office

01 Pangkham Street, Ban Xiengnhun Chanthabouly District Vientiane Lao P.D.R
Tel: 856-21-213200, 223243-4; Fax: 856-21-213202, 214944, 223012; Post Box: 2925
Telex: 4301,4332 BCE VTELS; Swift Code: COEBLALA; Cable: LAOCOMBANK

Maestro MasterCard VISA JCB Diners Club International AMERICAN EXPRESS SWIFT MoneyGram

Oudomxay Branch	LuangNamtha Branch	LuangPraBang Branch	Vangvieng Services Unit	Vientiane Capital Branch	Khammuan Branch	Savanhnaketh Branch	Champasak Branch
Tel: 856-81-211260-1	Tel: 856-86-211316-8	Tel: 856-71-252814	Tel: 856-23-511448	Tel: 856-21-213205	Tel: 856-51-212686-8-9	Tel: 856-41-212722-261	Tel: 856-31-212770-1
Fax: 856-81-211262	Fax: 856-86-211319	Fax: 856-71-252815	Fax: 856-23-511433	Fax: 856-21-219765	Fax: 856-51-212685-7	Fax: 856-41-212723	Fax: 856-31-212974


35th
Anniversary 1973-2008
L.B.C.
Beerlao
ເບຍລາວ ຄົບຮອບ 35 ປີ
MERCI
A l'occasion du 35è anniversaire de sa création,
Beerlao remercie chaleureusement tous ses
fidèles consommateurs
Beerlao
Bière authentique des lao